

Lita Nampa 1 Paulalu Walkatju_{ra}

Iyantja Ngura Tjitja-lanikalakutu

1 Thessalonians

Nyangatja Nga_nmanyntju Nyakula

Wangkanytjaku

Nyangatja Godaku tjukurpa Paulalu walkatjunkunytja Jesuku walytja tju_taku ngura nyara Tjitja-lanikala nyinanyntja tju_taku. Ka panya nyiri kutjupa ngaranyi ini Jesulu Iyantja Tju_tangku Palyantja wati panya Luke-alu walkatjunkunytja, ka panya nyiri pala palula Luke-alu tjakultjunu chapter 17-ta Paulanya Timitjinya Tjaalatjanya tjana ankula nyinanyntja ngura nyara Tjitja-lanikala. Panya paluru tjana tji_ntu 21 nyinangi ngura nyara palula munuya Tjukurpa Jesunyatjara tjakultjunangi an_angungu nyara palula nyinanyntja tju_tangka. Kaya Jew tju_ta mulamularingu munu Jew wiya tju_ta kul_ukulu. Palu Jew kutjupa tju_tangku mulamularingkuwiyangku wantingi munuya mulamularingkupai tju_ta kurara punгани munuya Paulanya painu tjanampa ngura wantikatinytjaku.

Ka ngula Paulalu Timitjinya ma_lakungku witu_{ra} iya_nu ngura nyara Tjitja-lanikalakutu ankula an_angungu panya Jesuku walytja tju_ta nyakunytjaku munu palunya tjananya wangkara ku_npuntjaku. (Nyawa 3:5.) Ka Timitjilu ngura nyara palula wirkara tjananya nyakula pulkara pukularingu panya paluru tjana watarkurinyntja wiyangku rawangku Jesunya wan_annyangka.

Palu kutjupa tju_tangkuya kulinu Jesunya ilka_ringuru ma_laku mapalku pitjanyntja-palku munuya palulangu_{ru}

war̄ka wantira paṭara nyinangi Jesuku. Ka lita nyan-gangka Paulalu tjananya wangkara painingi pakara war̄karinytjaku.

Kaya kutjupa tjuṭa pulkara tjituru-tjitururingi panya tjanampa walytja tjuṭaya nganmanypa ilungu Jesunya pitjanytja kuwaripangka. Ka Paulalu lita nyangangka walkatjura tjananya wangkara tjukaruruningi ngunti kulilwiyangku tjukarurungku kulintjaku Jesunya malaku pitjanytja.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1 Paulalu nganmanytju wangkanytja

1:2—3:13 Paulanya tjanampa pukularinytja

4:1-12 Paulalu tjananya wituwituntja Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjaku

4:13 —5:11 Paulalu Jesunya malaku pitjanytja tjakultjunkunytja

5:12-28 Paulalu tjukurpa malatja wangkanytja

Paulalu Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa, Jesuku walytja tjuṭa, ngayuluṇa Paulalu lita nyangatja nyurampa walkatjunanyi ngura pala Tjitja-lanikala nyinanytja tjuṭaku. Panya nyura Mama Godaku walytja mulapa nyinanyi Mayatja Jesuku Christaku kulu. Kala nyangatja Tjaalatjalu Timitjilu nganaṇa mankurtu lita nyangatja nyuralakutu ma-iyani nyurampa pukularira.

Ka Mama Godalu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuranya kurunpa rapara pukulmanama.

Wiruraya Palyanyku Nyinama

²⁻³ Uwa, nganaṇa nyuranya kulira pulkara pukularipai. Panya nyura Jesuku pulkara mulamularingkupai munu nyara palulanguṛu nyura Godaku wirura war̄karipai.

Munu panya nyura mukulya pulka nyinapai munu nyara palulanguru nyura wiru tjuṭa palyalpai anangu tjuṭaku. Munu nyura ala-ala paṭara nyinapai Mayatja Jesulu Christalu nyuranya malakungku pitjala mantjintjaku. Nyara palulanguru nyura ala-ala paṭara raparingkula Godaku iwarangka tungun-tungunpa ananyi wantinytja wiya alatjitu. Ka nyura nyanga alatji wirura nyinanyangka nganaṅa pulkara pukularipai munula Godala tjapira alatji wangkapai, “Ngura nyara Tjitja-lanikala nyuntumpa walytja tjuṭa wirura nyinanyi.”

⁴ Uwa walytja tjuṭa, nganaṅa nintingku kulini panya Godalu nyuranya pulkara mukuringkula ngurkantanu nyura palumpa walytja nyinanytjaku. Nyara palulanguru kulula Godanya walkulpai paluru nyuranya ngurkantankunyitjanguru. ⁵ Palu nyura wanyu Jesuku mulamularingu ngayulu Tjukurpa Palya tjakultjunkunyangka kulira? Wiya, ngayulu tjakultjunkunyangka Godalu witya pulkangku nyurala unngu nintiningi. Nyara palulanguru nyura Jesuku mulamularingu Kurunpa Milmitu nyuranya unngu nintinnyangka. Panya nyura nyangangi nganaṅa Godaku raparingkula Tjukurpa Palya mulamulangku wangkanyangka, munu panya nyura nyakula kuliningsi alatji, “Awari, mulapa nyangantu Godaku mulamularingkula tjukurpa pulka rapangku wangkanyi.” Alatji nyura kuliningsi.

Ka panya mungatu nganaṅa nyurala tjungu nyinangi munu panyala nyurampa wiru mulapa palyaningsi. Ka nyura nyara palulanguru nintiringkula kuliningsi, “Ai, nyanga tjanaya tjukurpa mulapa wangkanyi, panya tjana tjukurpa palunyatjara alatjitu nyinanyi munuya wiru tjuṭa kutju palyani.” Alatji nyura nyakula kuliningsi. ⁶ Munu nyura nyara palulanguru nganaṅanya purunypa arakara nyinangi panya Mayatja Jesunya purunyarira

wirura nyinanytjikitja. Kala nyara palulanguru kulu kulini panya mulapa Godalu nyuranya ngurkantanu palumpa walytjaringkula nyinanytjaku. Ka panya anangu watarkitja tjuťangku nyuranya kuraningi nyura Tjukurpa Palya kulira Jesuku mulamularingkunyangka. Palu nyura panya tjananya kulira wantingi munu Godaku tjukurpa kutju kulira pulkara pukularingi, Kurunpa Milmitu nyuranya pukulmankunyangka.

⁷ Uwa, nyuranya panyaya anara kuraningi, ka panya nyura palula tjanala kulintja wiyangku wantira Godalawanu kutju nyinangi. Ka panya anangu Jesuku walytja kutjupa tjuťangku ngura kutjupa tjuťanguru nyuranya nyangangi munu kuliningi Godalawanu wirura nyinanyangka, munuya palulanguru tjana kulu nyuranya purunypa Godalawanu wirura nyinanytjikitja mukuringanyi. Anangu paluru tjana panya manta nyara ini Matja-tuniyala nyinanyi, munu kutjupa tjuťa nyurala ulparira nyinanyi manta panya ini Akayala. ⁸ Panya ngura winkitjangkuya anangu tjuťangku nyuranya kulinu Godaku pulkara mulamularingkunytja, munuya nyara palulanguru nintiringu Mayatja Jesuku tjukurku.

Uwa, mulapa nyuralanguru Mayatjaku tjukurpa lipiringu munu ngura winkikutu anu Matja-tuniyala pulala Akayala kutju wiya palu ngura uwankarakutu. Ka nyara palulanguru manta winkitjangku nyuranya nganmanyju kulinu nganaña tjanala tjakultjunkunytja kuwaripangka. ⁹ Panya nganaña ngura kutjupangka wirkankunyangka anangu nyara palunya ngurara tjuťangku tjukurpa nyuranyatjara patara nganañala tjakultjunangi munuya alatji wangkangi, “Nyara Tjitja-lanikala nyinanytja tjuťa kunyu nyurampa pulkara pukularingi nyura Godaku tjukurpa tjanala wangkanyangka. Munuya kunyu god pulinguru

pununguru palyantja tjuṭa wantira God wankaku mulamularingu palula kutjunga wanganaranku kulira warakarinytjikitja.” Alatjiya ngura kutjupangka kutjupangka nganana tjukurpa nyuranyatjara pukultu tjakultjunkturpai.

¹⁰ Munuya alatji kulu wangkangi, “Nyara paluru tjanaya kunyu ala-alanku patani Godaku katja malaku pitjanytjaku ngura ilkaringu.” Alatjiya ngayula tjakultjunangi. Ka panya mulapa Jesunya ilunyangka Godalu wankara pakaltjingu. Ka paluru tjintu malatjanka nganannya pitjala wankarunkuku, panya tjintu nyara palula Godalu anangu palunya wantipai tjuṭa tjara ngura kurangka waniku. Uwa, nyuranyaya ngura winkitjangku kulinu nyura Mayatja Jesuku pulkara mulamularingkunyangka.

2

Paulanya Tjitja-lanikala Nganmanypa Nyinara Warakarinytja

¹ Palu walytja tjuṭa, panya nganana mungatu nyurala wirkara tjukurpa wangkanyangka nyura kulira Jesuku mulamularingu, kala palulanguru pulkara pukularingu.

² Palu panya nganana nganmanypa ngura nyara Pili-paila nyinanyangka anangu tjuṭangu nganannya anara warkira painingi munulanya pungangi. Palu Godalulanya kurunpa rapanu Tjitja-lanikalakutu ma-pitjala palumpa Tjukurpa Palya Jesunyatjara nyurala tjakultjunkturpakutu. Ka panyaya nyurampa pala ngurangka tjara kutjupa palu purunypatu nyinangi munulanyaya mirpanarira pulkara painingi. Palu tjana wangkanyangka nganana kulil-wiyangu tungun-tunguntu alatjitu nyurala wangkangi Tjukurpa Palya Jesunyatjara.

³ Uwa, nganaṅa panya tjukurpa palunya nyurala tjakultjunangi nyura kulira mulamularingkula Jesunya wanantjaku. Panya nganaṅa nyurampa mukuringkula tjukurpa tjukaruru wangkangi ngunti wangkanytja wiyangku. Munula nyuranya ngunti kurantjikitjangku kulintja wiyangku tjukurpa mulapa kutju wangkangi nyuranya pukulmankunytjikitjangku.

⁴ Palu kutjupa tjuṅangku nganaṅanya anara wangkapai, “Nyara tjana nyuranya ngunti kuraṅi, kaya tjananya kulintja wiyangku wantima.” Alatjiya nganaṅanya wangkapai. Palu tjana ngunti alatji wangkanyi nintingkupalku. Panya Godanya ninti nganaṅa unngu kulintjitjaku, munulanya paluru alatjitu nintingku witura iyanu Tjukurpa Palya Jesunyatjara para-tjakultjunkunytjaku. Kala tjukurpa nyanga palunya anangu tjuṅangka wangkapai Godalu nyakula pukularinytjaku, anangu tjuṅangku nganaṅanya nyakula mirawaninytjaku wiya.

⁵ Palu anangu kutjupa tjuṅangku tjinguru nyurala tjukurpa wangkapai nyuranya ngunti pukulmankunytjikitjangku nyura tjanampa mukuringkunytjaku. Palu nyura ninti nganampa panya nganaṅa tjananya purunypa wiya, munula nyurala Godaku tjukurpa kutju tjukarurungku wangkapai. Palu tjinguruya kutjupa tjuṅangku nganaṅanya nyanga alatji kulini, “Tjinguruya manikitjangku nyangantu tjukurpa wangkanyi nganaṅa kulira pukularira tjananya mani pulka ungkunytjaku.” Palu wiya alatjitu. Godanya ninti nganampa panya nganaṅa nyurala tjukarurungku tjakultjunangi manikitjangku wiya. ⁶ Panya Jesulu iyannyangka nganaṅa nyurampa ngurangka Godaku warkarangi nyura kulira Godanya kutju mirawaninytjaku nganaṅanya wiya. Munula palu purunypatu ngura

kutjupa uwankarangka Godaku war̄karipai an̄angu tjuṅangu Godanya kutju mirawan̄inytjaku.

⁷⁻⁸ Nganan̄anya panya Jesulu Christalu ngurkantara wituṛa iyan̄u tjukurpa palumpa paratjakultjunktjaku. Kala palulanguru Jesulu nganan̄anya wituṛa iyannyangka nganaṅa uti nyurala ngatjinma ungkuntjaku. Palu wiya, nganaṅa panya nyurala ngatjintja wiyangku wantingi munula nyurala pukulpa nyinangi, panya nguntjungku tjitji mukulyangku at̄unymara kanyilpai, palu purunypa nganaṅa nyurampa pulkara mukuringangi kurunpa winki. Munula palulanguru nyurala pukultu wangkangi Godaku Tjukurpa Palya. Munu panyala nyurala tjungu nyinara nyuranya mukulyangku alpamilanangi tjukurpa kutju wangkanytja wiyangku. Panya nganan̄anku walytjangku pukulmankuntjikitjangku kulintja wiyangku nganaṅa nyuranya kutju pukulmankuntjikitjangku kulinangi nyurampa pulkara mukuringkula.

⁹ Uwa walytja tjuṭa, nyura panya ninti nganaṅa panya nyurala nyinara Godaku tjukurta kutju war̄karinytja wiya, palu panya kutjupa-arala war̄ka kutjupa manikitjangku palyanangi kalala mungangka kulu. Munula war̄ka pala palulanguru mani mantjira mai walytjangku payamilara ngalkuningi nyurala ngatjintja wiyangku.

¹⁰ Ka panya nyura ninti panya nganaṅa nyurala nyinaralpi tjukaruru nyinangi palya mulapa, munula kura palyantja wiya nyinangi, ka an̄angu kutjupangku nganan̄anya nyakula wirunmanangi kuranmankuntjaja wiyangku. Panya Godalu nganan̄anya nintingu nyangangi nyurala wiruṛa nyinanyangka. ¹¹⁻¹² Panya nyura ninti nganaṅa panya nyuranya mama purunytju wangkara kurunpa rapaningi, panya mamangku tjitjingka

wirura wangkapai munu tjukarurulpai, palu purunytjula kurunpa pulkara mukuringkula nyuranya wangkara tjukaruruningi wirura palyanyku nyinanytjaku Godanya nyakula nyurampa pukularinytjaku. Panya paluru nyuranya ngurkantanu palumpa walytjaringkula tjukaruru nyinanytjaku, munu paluru Mayatja wirungku nyuranya titutjarangku kanyilku wityula pulkangku.

¹³ Uwa, ngana^{na} nyurampa pulkara pukularira Godanya rawangku walkulpai, panya mungatu ngana^{na} Godaku tjukurpa nyurala tjakultjunkunyangka nyura kulira pulkara mulamularingu munu nyura alatji kulinu, “Nyanga paluru tjana mulapa Godaku tjukurpa wangkanyi, walytjangku kulira wangkanytja wiyangku.” Nyara palulangurula Godanya walkulpai nyura tjukarurungku kulinnyangka. Ka panya nyura mulamularingkunyangka Godalu kuwari nyurala unngu tjukurpa panya palunya utini nyura kulira palulawanu tjukaruru wirura nyinanytjaku.

¹⁴ Ka panya kuwari nyurampa ngurangka anangu kutjupa tjutangku nyuranya anani munu punganyi nyura Godaku tjukurpa mulamulangku kulinnyangka. Palu kulilaya, nyanga palu purunypa ngaranyi ngura nyara Israelta, panya nyara palulaya anangu Jew kutjupa tjutangku Jesuku walytja tjutaku kuraringkula tjananya analpai munuya pungkupai nyuranya purunypa.

¹⁵ Panya Jew nyara paluru tjanaya nganmanytju Mayatja Jesunya-warara pungkula iluntanu munu panyaya iriti Godaku wangkatjara tjuta kulu pungkula iluntara wiyanu. Munuya kuwari nganampa ngapartji kuraringanyi munulanya paini ngura tjutanguru. Palu alatji palyannyangka Godanya tjanampa pukularinytja wiya alatjitu paluru tjana anangu uwankaraku kuraringkunyangka.

¹⁶ Munuya nganaⁿa anⁿangu malikitja tju^tangka tjukurpa wangkanyangka nganaⁿanya paini wangkawiyanku wantinytjaku, tjana kulira mulamularingkula wankaringkuny^tjaku-tawara. Utiya mukuringama Godalu anⁿangu uwankara wankar^runkuny^tjaku, palu tjana nganaⁿanya pairampa anⁿangu ngura winkitja angatjunanyi Tjukurpa Palya kulira mulamularingkuny^tjaku-tawara munuya palulangu^ru tjanampa pulkara kuraringanyi nganampa kutju wiya. Ka nyara palulangu^ru paluru tjana kura nyanga palu purunypa rawangku palyannyangka Godanya tjanampa ngalturingkuny^tja wiyaringu. Munu paluru kuwari tjanampa pulkara mirpanarira tjanampa ngapartji tjituru-tjituru pulka mulapa palyalku ngula.

Paulanya Tjananya Piruku Ankula Nyakuny^tjikitja Mukuringkuny^tja

¹⁷ Palu walytja tju^ta, mungatu panyala nyurala wirura nyinangi, ka panyaya kutjupa tju^ta nganampa pikaringangi munulanya nyuralangu^ru paira iyanu. Ka panyala anu munula nyuralakutu putu malaku ma-pitjangi. Palu nganaⁿa patu nyinara nyuranya titutjarangku kuliningi watarkuriny^tja wiyanku, munula nyurampa pulkara mukuringkula rawangku kuliningi alatji, “Yaalarala tjananya piruku nyakuku?”
¹⁸ Panya nganaⁿa nyuralakutu malaku ankuny^tjikitja mukuringangi. Ngayulu panya rawangku kuliningi nyuralakutu ma-pitjany^tjikitjangku. Palu putulingila, panya mamu Satantulanya rawangku angatjunangi.

¹⁹ Uwa, nganaⁿa nyuranya piruku nyakuny^tjikitja pulkara mukuringanyi, panya nganaⁿa kulini mulapa nyura Jesuku walytjaringkula palunya tungun-tunguntu wanapai wantiny^tja wiyanku. Palulangu^rula

nyurampa pulkara pukularinyi. Panya ngula Mayatja Jesunya malaku pitjanyangka nyura palula mirangka kuntaringkuwiya rapa ngaraku palunya rawangku wanantjatjanu. Kala nyara palula ara nganaña nyurampa pulkara pukulariku rapa ngaranyangka nyakula.²⁰ Panya nganaña nyurala nintinnyangka nyura Godaku pulkara mulamularingkula palula wanganarangku kuliningi. Kala palulanguru nyurampa pulkara pukulariku.

3

¹⁻² Ka panya nganaña nyuranya nyakunytjikitja mukuringkula kurunpa tjituru-tjitururira pulkara kuliningi, panya ngayulu nyuralakutu putu ma-pitjangi. Mununa palulanguru piruku kulinu, “Utiña Timitjinya iyanma tjanalakutu, munuli palya Tjaalatjanya ngali ngura nyanga Atjantjala nyinama. Panya Timitjinya wati wiru ngalimpa walytja Jesulanguru, munu paluru Godala warakarira Tjukurpa Palya Jesunyatjara paratjakultjunkupai anangu tjutangka.” Munuli alatji kulira palunya witura ma-iyanu nyuralakutu ma-wirkara nyuranya wangkara kunpuntjaku nyura mulamulangku Jesunya kulira titutjarangku wanantjaku.³ Panya nyura Jesunya wanannyangkaya anangu kutjupa tjutangka nyuranya anara kurara punganyi nyuranya tjituru-tjituru palyantjikitjangku. Palu nyura pakuringkula tjituru-tjitururira wantinytjaku-tawara wati nyanga Timitjilu nyuranya ma-wirkara wangkara kunpulku nyura kulira tungun-tunguntu wanantjaku wantinytja wiyangku. Panya nyura ninti, mulapa panya Jesuku mirpantju tjutangka nyuntunya nganañanya rawangku kuralpai tjituru-tjituru palyantjikitjangku nganaña palunya wanannyangka.⁴ Panya nganaña mungatu nyurala nyinaralpi tjukurpa nyanga palunya rawangku

wangkangi panya anangu tjuṭangku nganananya rawangku analpai Jesunya wanannyangka. Ka panyaya mulapaṭu kuwari kulū nyuranya anani tjituru-tjituru palyantjikitjangku.

⁵ Kana nyara palulanguṛu nyuranyatjara kulintjikitjangku Timitjinya nyuralakutu ma-iyanu nyuranya nyakula kulintjaku alatji, “Tjinguṛuya rawangku Jesunya wanaṇi, munta tjinguṛuya wantingu mamungku tjananya kurannyangka?” Alatji kulintjikitja mukuringkulaṇa Timitjinya ma-witunu ankula nyuranya nyakula nintiringkula maṭakungku pitjala ngalila tjakultjunkunyṭjaku. Panya ngayulu kuliningsi, “Tjinguṛuya watarkuringu mamungku arkannyangka, munuya puṭu tungunpungkula wantingu Jesuku mulamularingkunytja wiyangku. Kala panyatja unytju alatjiṭu warṭkaringsi.” Nyanga alatji kulirana Timitjinya nyuralakutu ma-iyanu.

⁶ Palu kuwari nyanga paluru maṭaku pitjangu nyuralanguṛu munu paluru tjukurpa wiru tjuṭa ngalila tjakultjunangi, kali kulira pulkara alatjiṭu pukularingsi. Panya nyura kunyu Jesunya titutjarangku kulira wanaṇi ngururpa wantinyṭja wiyangku, munu Jesuku pulkara mukuringanyi palumpa walyṭja kutjupa tjuṭaku kulū. Munu kunyu nyura ngalinya rawangku kulira pukularipai munu nyura kunyu ngalinya nyakunytjikitja pulkara mukuringanyi, panya ngali nyuranya nyakunytjikitja pulkara mukuringanyi, palu purunypaṭu.

⁷ Uwa walyṭja tjuṭa, nyurampa tjukurpa kulirali kurunpa pulkara pukularingu. Palu ngura nyangangkaya Jesunya wantipai tjuṭangku nganananya tjituru-tjituru palyantjikitjangku anara paini munulanya kuraṇi Jesuku tjukurpa tjakultjunkunyangka. Palu kuwari ngali kulinu panya nyura kunyu Jesunya rawangku alatjiṭu

wanaṅi wantinytja wiyangku, kali pulkara alatjitu pukularingu. ⁸ Nganmanytju panyala nyuranya pulkara kuliningi, “Tjinguruya Jesunya rawangku wanaṅi, munta tjinguruya wantingu.” Palu mulapa nyura Mayatja Jesunya titutjarangku wanaṅi, kala pulkara alatjitu pukularingu. ⁹ Munula Godala wangkara palunya pukultu alatjitu walkura mirawaninyi, panya nyura nganannya pulkara pukulmanu Jesunya tungun-tunguntu wanaṅa.

¹⁰ Ka nganaṅa rawangku Godala tjaipai mungangka kalala paluru nganannya wituntjaku nyuralakutu nganaṅa ma-pitjala nyuranya piruku nyakunytjaku, munu tjukurpa kutjupa tjuṭa nyurala piruku nintintjaku. Panya nyura ninti mulapa wiya kuwaripatu nintiringanyi Jesuku pulkara mulamularingkunytjikitja.

¹¹ Uwa, mulapa nganaṅa tjaipini Mama Godala pulala Mayatja Jesula nganannya nyuralakutu wantir'iyantjaku nganaṅa tjukaruru ankula nyurala wirkankunytjaku. ¹² Munula piruku tjaipini Mayatja Jesula paluru nyuranya mukulya ngaltunytju pulka palyantjaku nyura anangu kutjupa uwankaraku kulu pulkara mukuringkunytjaku, panya nganaṅa nyurampa kurunpa winki mukuringanyi, palu purunypala tjaipini Mayatjala nyuranya mukulya pulka palyantjaku. ¹³ Munula piruku tjaipini paluru nyuranya kunpuntjaku. Ka nyara palulanguṅu nyura wirura tjukaruru nyinaku palya mulapa. Ka ngula Mayatja Jesunya palumpa walytjapiti winitjara malaku pitjanyangka kutjupangku nyuranya Mama Godala mirangka puṭu kuranmankuku nyura mantangka nyanga palya mulapa nyinanytjitjanguru.

4

Palyanyku Nyinama Godanya Nyakula Pukularinytjaku

¹ Palu wanyuya kulila walytja wiru tjuṭa, kala piruku nyurala wangkama Mayatja Jesulu panya nganaṅala wangkanytja. Panya ngaṅmanytjula nyurala tjungu nyinaralpi tjukurpa wiru wangkara nintiningi nyura palyanyku nyinanytjaku Godanya nyurampa nyakula pukularinytjaku. Ka nyura mulapa wangaṅarangku kulira kuwari palyanyku nyinara Godanya pukulmananyi. Palu uti nyura pakuringkuwiya rawa wirura palyanyku nyinama, ka Godanya nyurampa rawatu pukulariku. ² Nyangatjana nyurala ninti tjuṭangka wangkanyi, panya nyura ngaṅmanytju kulira nintiringu nganaṅa Mayatja Jesuku tjukurpa nyurala tjakultjunkunyangka, munu nyura kuwari nintingu kulini palyanyku nyinara Godanya pukulmankunytjikitjangu.

³ Panya Godanya mukuringanyi nyura palya mulapa nyinanytjaku kura uwankara wantira. Munu paluru mukuringanyi nyura kuri walytjangka kutju ngarinytjaku, aṅangu kutjupaku nyakula mukuringkuntja wiya. ⁴ Uti watingku kungka kutjupa nyakula wantima munu kuri walytjaku kutju mukuringama Godala mirangka palya mulapa nyinanytjikitja paluru nyakula pukularinytjaku. ⁵ Palu panya wati Godaku ngurpa tjuṭangka kungka kutjupa tjuṭa nyakula palula tjanala ngarinytjikitja kutju pulkara mukuringkupai, kuri mulapa alṭira wirura kanyintjikitjangu kulintja wiyangu. Ka nyura uti palu purunypa nyinanytja wiyangu wantima, munu kuri walytjaku kutju mukuringkula palula kutjungka nyinama.

⁶ Munu nyura uti wati Jesuku walytja kutjupaku kuriku nyakula mukuringkuwiyangu wantima, panya nyura alatji palyara wati palunya kuraṅi palumpa kuriku mukuringkula. Ka panya Mayatja Jesulu pika

puḷka mulapa unḡkuku kura nyanga palu puḡunypa palyannyangka. Tjukurpa nyanga palunya panyala nyurala ngaḡmanytju wangkara ngulutjunu, kaya wangaḡarangku kulira kuri walytjangka kutju tjukaḡuru nyinama. ⁷ Panya Godalulanya ngurkantanu nganaḡa kuri walytjangka tjukaḡuru palyanyku nyinanytjaku, kuri kutjupa tjuḡaku nyakula mukuringkunyntja wiya. ⁸ Ka nyura tjukurpa nyanga palunya kulintja wiyangku wantirampa Godanya anaḡi munu palula tungunpunganyi. Panya tjukurpa nyanga ngayulu nyurala wangkanytja Godaku tjukurpa, ngayuku wiya. Ka panya Godalu nyuranya Kurunpa Milmiḡnga ungu nyuranya tjukaḡurungku nintintjaku.

⁹ Palu walytja tjuḡa, nganaḡa nyurampa piḡuku nyiringka walkatjunkunyntja wiya nyura mukulya nyinanytjaku, panya alatjiḡu nyuranya Godalu nintinu Jesuku walytja tjuḡaku mukulya nyinanytjaku. ¹⁰ Ka panya nyura mukulya alatjiḡu nyinanyi Jesuku walytja uwankaraku ngura pala nyurala itingka nyinanytja tjuḡaku munu manta nyara Matja-tuniyala nyinanytja tjuḡaku kuḷu.

Palu walytja tjuḡa, piḡukula nyuranya wangkara wituwitunḡ nyura Jesuku walytja tjuḡaku puḷkaḡa alatjiḡu mukuringkunyntjaku wantinytja wiya. ¹¹ Uti nyura rawangku kulinma kalypa pilunpa nyinanytjikitjangku pikaringkula warkinyntja wiya. Munuya anḡangu kutjupa tjuḡa nintingku-palku wituwituntja wiyangku wantima paluru tjana walytjangku kulira palyantjaku. Munuya walytja walytja waḡkarima mani walytjangku mantjintjikitja kutjupa tjuḡangka ngatjintjaku-tawara. Panya nyuralala ngaḡmanytju tjakultjunangi, kaya watarkurinyntja wiyangku wangaḡarangku kulira palyanma. ¹² Munu nyura alatji nyinara palyanyku waḡkarira mani mantjiḡa palḡa alatjiḡu pukulpa mulapa

nyinaku kutjupa tjuṅangka ngatjintja wiya. Kaya tjinguru Jesunya wantipai tjuṅanku nyuranya nyakula alatji kulilku, “Nyanga tjana mulapa wirura alatjitu palyanyku nyinanyi.”

Jesunya Malaku Pitjanytja

¹³ Palu walytja tjuṭa wanyuya kulila, panya nyura kunyu anangu Jesuku walytja nganmanypa ilunytja tjuṭa pulkara kulilpai. Kala nyangatja nyurala wangkanyi nyura tjukarurungku kulintjaku. Panya Jesunya wantipai tjuṅangkuya alatji kulilpai anangu tjuṭa ilura wiyaringkupai alatjitu piruku wankaringkunyitja wiya. Munuya walytja tjanampa ilunyangka pulkara tjituru-tjitururira ulapai munkaritja waintara kulintja wiya. Kala mukuringanyi nyura tjananya arkantja wiyangku tjukarurungku kulintjaku munuya Jesuku walytja kutjupa ilunyangkampa pulkara tjituru-tjitururinytja wiyangku wantima.

¹⁴ Panya nganaṅa mulamularinganyi Jesunya panya ilura wankaringkula pakantjitjaku. Munula palulanguru kulini mulapa anangu panya Jesuku walytja tjuṭa nganmanypa panya ilunytjatjanu tjintu malatjangka wankaringkula pakalku. Panya nyara palula-arangka Jesunya mantakutu malaku pitjaku, ka panya Godalu tjananya miri panya tjuṭa pakaltjingara Jesula tjungulku palula wanka titutjara nyinanytjaku.

¹⁵⁻¹⁶ Panya nyangatja Mayatja Jesulu ngananaṅala wangkangu, kala kuwari nyurala tjakultjunanyi tjukurpa nyanga palunyaṭu. Panya tjintu nyara palula Mayatja Jesunya pitjanyangka miri tjuṭa-warara, wankaringkula pakara palula tjunguringkuku, ka nganaṅa wanka nyinarampa mala tjunguringkuku. Panya Mayatjalu ngura ilkaringuru ukalingkula mirara wangkaku, kala kulilku angelpa kuranyitjangku wangkara

Godaku turampata puura wangkatjingannyangka. Kaya Jesuku panya walytja tjuṭa nganmanypa panya ilunytjitja tjuṭa-warara wankaringkula pakalku.¹⁷ Kalanya palula malangka Godalu nganananya wanka nyinanytja tjuṭa miri tjuṭangka jungulku, panya nganmanypa ilunytjatjanu pakantja tjuṭangka, munulanya uwankara tjungura katiku ilkarikutu. Panya Mayatja Jesunya ngananalakutu ngaparikatiku ngangkalangka, munulanya uwankara katiku palula tjunguringkula wanka titutjara nyinanytjaku.

¹⁸ Uwa, tjukurpa nyanga palunyaya rawangku ngapartji-ngapartjingu wangkara kulinma watarkurinytja wiyangku munuya wangkara pukularima, panya Godanya wantipai tjuṭa pulkara tjituru-tjitururipai, kaya palunya tjananya arkantja wiyangku wantima.

5

Mayatja Jesukula Ala-alangku Patantjaku

¹ Palu walytja tjuṭa kulilaya, panya Mayatja Jesunya malaku pitjaku tjinṭu malatjangka. Palu nyuntu nganana ngurpa tjinṭu nyara palumpa yaalara paluru wirkankuku. Panya nyanga palunyala nyurala nganmanytju tjakultjunangi nyura kulira ninti nyinanytjaku. ² Ka panya nyura nganmanytju kulintjatjanu ninti nyinanyi panya Mayatja Jesunya urulyku wirkankuku tjinṭu malatjangka anangu winki watarku nyinanyangka. ³ Panya nyara palula kuwaripangka anangu mantatja kulilpai tjuṭangu watarku nyinara pukularira alatji wangkaku, “Ai, nyangatjala kuwari manta winkingka pikaringkunyitja wiya pilunpa kalypa wirura alatjitu nyinanyi, panya nganana kutjupa tjuṭaku nguluringkunyitja wiyaringu.” Palu paluru tjana alatji

wangkara ngunti pukularinyangka pika panya kura pulka mulapa tjanala mapalku wirkankuku. Kaya kumpira wirtjapakalku wankakitja-palku.

⁴ Nyara paluru tjana panya kura tjuṭa mungawalurungka nyinapai. Munuya tjintu malatjangka Jesunya malaku pitjanyangka nyakula pulkara urulyaralku watarku nyinanytjatjanu. Palu nyura panya Jesuku mulamularingkunyjtjanu kura wantira mungawalurungka nyinanytja wiyaringu, munu palulanguru nyura tjintu malatjangka urulyarantja wiya rapa ngaraku Jesunya malaku pitjanyangka.

⁵ Panya nyura tilitjara nyinara wiru tjuṭa kutju palyalpai, munu nyura tjintu nyara palula Jesunya pitjanyangka nyakula pulkara pukulariku. Nyuntu nganaṇa panya nganmanypa mungawalurungka nyinanytjatjanu wiyaringu, munula anangu kura tjuṭangka tjunguringkula kura palyantjaku wiyaringuṭu.

⁶ Palulangurula uti watarku nyinanytja wiyangku ala-alangku paṭanma munula kulil-kulilpa nyinama Godalawanu kutju titutjara tjukaruru nyinanytjikitja mukuringkulampa. Palyantiya mantatja kulilpai tjuṭa watarku nyinama kunkunpa purunypa, palu nganaṇa uti wankangku nyangama. ⁷ Panya mungaringkunyangka anangu tjuṭa kunkunarinytjikitja mukuringkula kunkunaripai. Kaya kutjupa tjuṭangu tjikira tarangkaripai. ⁸ Palu nganaṇa kuwari mungangka nyinanytja wiya kalala nyinanyi Godaku walytja tjuṭa. Munula uti palulanguru kulil-kulilpa Godalawanu kutju tjukaruru palyanyku nyinama.

Utila titutjara Jesuku mulamularingama munula palumpa pulkara mukuringama Jesuku walytja kutjupa tjuṭaku kulu. Panya tjaultjingku pilpirta anga-tjuṭulpai warmalangku wakantjaku-tawara,

palu pu_runypa ngana_na mulamularingkula mukulya pulka nyinanyangka kutjupangku ngana_nanya pu_tu kuralku. Kala uti mulamulangku kulira ala-alangku pa_tanma panya ngula tjintu ma_latjangka Jesulu ma_laku pitjala ngana_nanya wanka_runkuku palula tjunguringkula wanka ti_tutjara nyinanytjaku. Panya tjaultjingu mukata wituwitu kanyilpai kata wakantjaku-tawara, palu pu_runypa ngana_na wanka_runkunytja kulira ala-alangku pa_tannyangka kutjupangku ngana_nanya pu_tu kuralku. ⁹ Panya ngana_nanya Godalu ngurkantankunytja wiyatu kuranmara wa_rungka wa_ninytjikitjangku. Palur_ulanya ngurkantanu Mayatja Jesulu ngana_nanya wanka_runkunytjaku. Palulangur_ula uti rawa mulamularingkula mukulya nyinama Jesunya pitjanytjaku pa_tara.

¹⁰ Paluru panya nganampa anga-ilungu ngana_na palula tjunguringkula ti_tutjara tjungu nyinanytjaku. Munu paluru ngula ma_laku pitjala ngana_nanya uwankara palula tjungulku ngan_nmanypa ilunytja tju_ta munu wanka nyinanytja tju_ta kulu. ¹¹ Ka nyura uti palulanguru tjukurpa nyanganpa kulira ngapartji-ngapartjingku nyuranku wangkara rapanma Jesunya ti_tutjarangku tunguntunguntu wa_nantjikitjangku. Panya kuwari nyuranku wangkara kun_puni, palu pu_runytjuyanku rawangku wangkara kun_punma wantinytja wiyangku.

Wiruraya Nyinama Godalu Nyakula Pukularinytjaku

¹² Palu walytja tju_ta, wanyuya kulila. Panya an_nangu man_kurtu nyuranya Jesuku walytja tju_ta atunymara kanyini Godalawanu tjukaruru nyinanytjaku. Ka nyura uti atunymankupai palula tjanala wanganarangu kulinma. Panya paluru tjana nyurala pulkara wa_rkarinyi munu panyaya nyuranya kuraringkunytjaku-tawara

wangkara tjuka_rurulpai nyura Mayatja Jesunya tjuka_rurungku wa_nantjaku. ¹³ Ka nyura uti palula tjanala wiru_ra kulinma munuya tjanampa pulka_ra mukuringama, panya tjana war_ka wiru_r mulapa nyurampa palya_ni. Palulangu_ru nyura uti tjanala wanga_narangku kulinma. Munuyanku pikaringkuwiya kalypa pilunpa nyinama.

¹⁴ Walytja tju_ta, pi_rukula nyurala wangkanyi. Uti nyura Jesuku walytja kutjupa war_ka wiya nyinanyangka nyakula palunya war_karinytjaku wangkara wituwitonma. Munuya kutjupangku ngul_uringkula pu_tu nguwanpa kulinyangka nyakula palunya wangkara rapanma munu palunya alpamilanma wantinytja wiyangku. Uwa, uti nyura a_nangu uwankarangka purkar_angku mukulyangku wangkama mirpa_narira miranytja wiyangku. ¹⁵ Ka tjinguru kutjupangku nyuranya kurannyangka nyura uti palunya ngapartji kurantjikitjangku kulintja wiyangku wantima. Munu nyura Jesuku walytja tju_tangku uti ngapartji-ngapartjingu mukulyangku pukul_tjungku alpamilanma munuya a_nangu kutjupa tju_ta kulu mukulyangku kanyinma.

¹⁶ Palu pukul_pa ti_tutjaraya nyinama. ¹⁷ Munuya Godala rawangku tjapinma. ¹⁸ Munuya Godaku pukul_arira palunya ti_tutjarangku mirawa_nima kutjupa kutjupa wiru_r tju_ta utiringkunyangka nyakula, munuya tjituru_r-tjituru_r tju_ta kulu utiringkunyangka nyakula palu pur_unytju_tu mirawa_nima wantinytja wiyangku. Uwa, alatji Godanya mukuringanyi nyura wiru_ra ti_tutjara pukul_pa nyinanytjaku Jesula Christala tjungu.

¹⁹ Munu Kurunpa Mil_mil_tu nyurala nintinnyangka nyura uti wanga_narangku kulinma wantinytja wiyangku. ²⁰ Ka tjinguru Jesuku walytja kutjupangku wangkaku, “Kurunpa Mil_mil_tu_ni kuwari tjukurpa

nintinu. *Kana* wanyu nyurala tjakultjunkuku?” Kaya alatji wangkanyangka purkarangka kulinma palunya mapalkungku anantja wiyangku. ²¹ Munuya paluru tjakultjunkunyangka kulira ngurkantanama alatji kulira, “Mulapa tjukurpa nyangatja Godalangu, munta tjinguru wiya?” Munuya tjukurpa Godalangu wangkanyangka kutju kulinma. Palu wiyangkampa kulintja wiyangku wantima. ²² Munuya kura uwankarangka tjunguringkuwiyangku wantima.

Tjukurpa Malatja

²³ Palu panya Godalu kutjungku nganannya kurunpa pukupa rapa nyinanytjaku palyalpai. *Kana* palula nyurampa tjapini nyuranya tjukuruntjaku nyura palula mirangka kura wantinytjatjanu palyanyku nyinanytjaku. Mununa piruku tjapini paluru nyuranya anga-kanyintjaku kurangka-tawara, nyura kurunpa winki palya mulapa tjukururu titutjara nyinanytjaku, ka tjintu malatjangka kutjupangku nyuranya putu kuranmankuku Mayatja Jesunya malaku pitjanyangka. ²⁴ Panya Godalu nyuranya ngurkantankunytjatjanungku mulapa alatjitu nintilku palunya kutju tjukurungku wana palyanyku nyinanytjaku, panya paluru nyuranya atunymankunytjikitjangku kalkunu munu paluru kalkuntjatjanungku palyalku alatjitu.

²⁵ Uwa walytja wiru tju, nganampa kuluya rawangku Godala tjapinma. ²⁶ Munuya pala Jesuku walytja kutjupa tju pukularira mara witera wangkama alatji, “Paulalu tjana nyuranya rawangku kulini.”

²⁷ Uwa, lita nyanga palunyaya mantjira pala Jesuku walytja uwankarangka nyakula tjakultjunama, panya Mayatja Jesunya tjukurpa nyanga palunya anangu palumpa walytja uwankarangka kulintjaku mukuringanyi.

1 Tjitja-lanikaku 5:28

21

1 Tjitja-lanikaku 5:28

²⁸ Uwa, alatjituna walkatjunanyi. Ka Mayatja Jesulu Christalu nyuranya pukutjungku wirura kanyinma.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6